

# *L'italien en LV2 au collège Echange...*



## *Benvenuti In Italia !*



**« Vue de Florence, Italie au soleil couchant », 6 octobre 2008.**

Source : <http://flickr.com/photos/sherseydc/295498276/>; Auteur : <http://www.flickr.com/people/shersydc/>

## *Quelques chiffres...*

L'italien en LV2 à Echange pour l'année 2013-2014 c'est :

- Une classe de 4<sup>e</sup> (21 élèves)
- Une classe de 3<sup>e</sup> (2 élèves)

## ***Avec les 4<sup>e</sup>, un enseignement linguistique complété par des projets culturels et interdisciplinaires :***

**En novembre 2013**, travail sur la gastronomie italienne, chaque élève a préparé un plat italien à déguster en famille et a réécrit sa recette, illustrée de ses propres photos.

**Le 9 décembre 2013**, les 4<sup>e</sup> ont créé un menu dans la langue de Dante, qu'ils ont distribué le jour du repas italien organisé en partenariat avec le self du collège.

**Début janvier 2014** : les élèves de 4<sup>e</sup> ont commencé une correspondance avec des élèves de l'ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "G.GUINIZELLI" de Monselice (près de Padoue).



**Le 22 janvier 2014**, tous les élèves italianisants (4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>) ont participé au festival Filmissimo à Rennes.

Cette année, le film programmé pour le niveau collège était « Caterina va in città » de Paolo Virzì. Cette projection a donné lieu à une réflexion sur la société italienne aujourd'hui et à une découverte du système scolaire italien.



**Le 29 janvier 2014**, tous les élèves italianisants (4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>) sont allés au Musée des Beaux Arts de Rennes pour découvrir, accompagnés d'une guide conférencière, l'exposition temporaire consacrée à la peinture italienne « de Véronèse à Casanova ».

Un travail interdisciplinaire est prévu dans ce cadre, entre les professeurs d'histoire géographie concernant la Renaissance (Histoire des arts) et le professeur d'italien (l'Italie en Bretagne dans le patrimoine, l'expression artistique, mais aussi dans la vie économique et sociale de la Renaissance à nos jours).



**Le 8 février 2014**, les élèves ont eu le plaisir de découvrir l'art lyrique italien lors d'une séance de « Revisitez vos classiques » à l'Opéra de Rennes : « Un ballo in maschera » de Giuseppe Verdi y était présenté avec les explications de M. Alain Surans, directeur de l'Opéra de Rennes.

## La Scala de Milan

Cette sortie culturelle est venue illustrer un travail interdisciplinaire avec le professeur de musique pour l'art lyrique en Italie, l'architecture d'un opéra et notamment celui de Rennes, la biographie de Verdi en tant que compositeur et un résumé de l'opéra *Un ballo in Maschera* et les professeurs d'histoire-géographie concernant la période de l'Unification italienne.



En cours d'italien, les élèves vont découvrir l'importance de l'art lyrique en Italie à travers les opéras les plus prestigieux (La Scala de Milan, La Fenice à Venise et le Teatro di San Carlo à Naples), les personnages emblématiques du Risorgimento (dont Giuseppe Verdi) et, pour finir, la tradition du carnaval et du bal masqué en Italie.

Giuseppe Verdi

**La classe d'italien, c'est aussi la mise en valeur des savoir-faire de chacun :** Alexandre, également élève de violoncelle au conservatoire de Rennes, a prévu de nous a présenter deux extraits de sonates d'Antonio Vivaldi.

## ***Une classe un peu particulière, les 3<sup>e</sup> LV2 d'Echange...***

Cette classe était en réalité inexistante puisque qu'il n'y avait pas d'inscrit prévu, sauf une jeune italienne ayant choisi italien LV2 pour maintenir son niveau de langue. Une deuxième élève a intégré ce cours en janvier 2014. Le programme a été entièrement personnalisé en collaboration avec les professeurs d'histoire géographie et de français en fonction du programme de 3<sup>e</sup>. Il s'agit d'un enseignement en langue italienne de 2 heures hebdomadaires.

**Début janvier 2014**, Samia a présenté en cours d'histoire une synthèse très documentée sur le fascisme en Italie dans les années 20.

**En février 2014**, après l'étude des années trente en Italie, le cours s'oriente maintenant vers la littérature italienne : Primo Levi (*Se questo è un uomo*)

### ***Se questo è un uomo***

*Voi che vivete sicuri  
nelle vostre tiepide case,  
voi che trovate tornando a sera  
il cibo caldo e visi amici:  
Considerate se questo è un uomo  
che lavora nel fango  
che non conosce pace  
che lotta per mezzo pane  
che muore per un sì o per un no.  
Considerate se questa è una donna,  
senza capelli e senza nome  
senza più forza di ricordare  
vuoti gli occhi e freddo il grembo  
come una rana d'inverno.  
Meditate che questo è stato:  
vi comando queste parole.  
Scolpitele nel vostro cuore  
stando in casa andando per via,  
coricandovi, alzandovi.  
Ripetetele ai vostri figli.  
O vi si sfaccia la casa,  
la malattia vi impedisca,  
i vostri nati torcano il viso da voi.*

***Primo Levi***